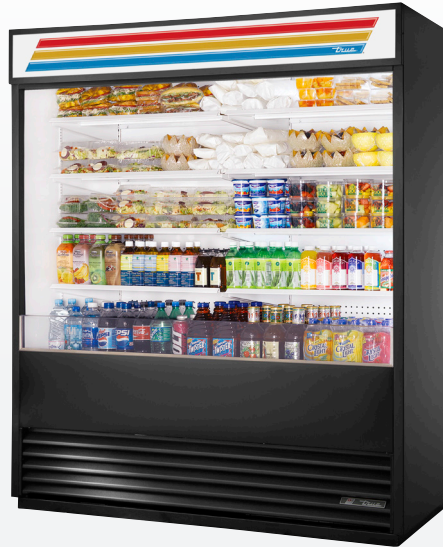




TAC-14GS-HC-LD



\*SUSPENDIDO  
TAC-72-LD



\*SUSPENDIDO  
TAC-48SM-LD

**TRUE MANUFACTURING CO., INC.**

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636) 240-2400 • FAX (636)-272-2408

FAX internacional (636)272-7546 • (800)-325-6152

Departamento de Piezas (800)-424- TRUE  
FAX del Departamento de Piezas (636)-272-9471



MANUAL DE INSTALACIÓN  
CORTINA DE AIRE

Traducción de las instrucciones originales

**Norte América - Canadá y el Caribe**

Teléfono de la garantía: +1 855 878 9277  
Fax de la garantía: +1 636 980 8510  
Teléfono del Servicio Técnico: +1 855 372 1368  
Correo electrónico de la garantía:  
warrantyinquiries@truemfg.com

Correo electrónico del Servicio Técnico:  
service@truemfg.com

7:00 a.m. a 6:00 p.m. (hora del centro), de lunes a viernes  
8:00 a.m. a 12:00 p.m., sábados

**México**

Teléfono: +52 555 804 6343/44  
service-mexicocity@truemfg.com  
9:00 A.M. a 5:30 P.M. L-V

**América Latina**

Teléfono: +56 232 13 3600  
servicelatam@truemfg.com  
9:00 A.M. a 5:30 P.M. L-V

**RU, Irlanda, Medio Oriente,  
África e India**

Teléfono: +44 (0) 800 783 2049  
service-emea@truemfg.com  
8:30 A.M. a 5:00 P.M. L-V

**Unión Europea y  
Comunidad de Estados  
Independientes**

Teléfono: +49 (0) 7622 6883 0  
service-emea@truemfg.com  
8:00 A.M. a 5:00 P.M. L-V

**Australia**

Teléfono: +61 2 9618 9999  
service-aus@truemfg.com  
8:30 A.M. a 5:00 P.M. L-V



# GRACIAS

## POR SU COMPRA

### ¡Felicitaciones!

Usted ha comprado el mejor refrigerador comercial disponible. Puede contar con muchos años de operación sin problemas.

### Índice

#### Información sobre seguridad

Precauciones de seguridad y eliminación correcta .....	3
Advertencia sobre la eliminación del gabinete .....	3

#### Antes de la instalación

Titularidad .....	4
Especificación del gabinete .....	4
Ubicación del gabinete .....	4
Aviso al cliente .....	4
Separaciones .....	4
Tabla de calibres de cables .....	4
Condiciones de operación recomendadas .....	5

#### Instalación

Desembalaje .....	6
Ubicación del gabinete .....	7
Patas de nivelación y ruedecillas .....	7
Nivelación .....	9
Sellado del gabinete al piso .....	9
Seguridad eléctrica .....	9

#### Preparación del gabinete

Estantería .....	10
Instalación de la tira de sabores .....	13

#### Operación del gabinete

Arranque .....	14
Ubicación del control de temperatura .....	14
Secuencia general de operación .....	15

#### Mantenimiento, cuidado y limpieza

Limpieza del serpentín del condensador .....	16
Cuidado y limpieza del acero inoxidable .....	18
Ocho (8) consejos para ayudar a evitar la oxidación del acero inoxidable .....	18

#### Ajustes del gabinete, reparación y reemplazo de componentes

Reparación y reemplazo de componentes ..	19
--	----

## Cómo mantener su refrigerador True para lograr la operación más eficiente y exitosa.

Usted ha seleccionado una de las mejores unidades de refrigeración comercial que se hayan fabricado. Se fabrica bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales de calidad disponibles. Su refrigerador TRUE, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años de servicio sin problemas.



**¡ADVERTENCIA!** – Use este equipo para el propósito que fue diseñado como se describe en este *Manual de instalación*.

### Información de seguridad y advertencia sobre refrigerantes

Consulte la etiqueta de serie dentro del gabinete para conocer el tipo de refrigeración de las unidades. Para refrigeración con hidrocarburos (R-290 solamente), vea a continuación:



**¡PELIGRO!** – Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. **NO** utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. **NO** perforo la línea de refrigerante; siga las instrucciones de manejo con detenimiento. Para ser reparado solamente por personal de servicio capacitado.



**¡PELIGRO!** – Riesgo de incendio o explosión (refrigerante inflamable en uso); consulte el manual de reparación o la guía del propietario antes de intentar reparar este producto. Siga todas las precauciones de seguridad. Elimine correctamente según regulaciones locales y federales. Siga todas las precauciones de seguridad.

**¡PRECAUCIÓN!** – Mantenga libres de obstrucciones todas las aberturas de ventilación en el recinto donde se encuentre el equipo o en la estructura donde se empotra.

### Seguridad básica y precauciones de advertencia

- Tenga cuidado al operar y hacer tareas de mantenimiento o reparación para evitar cortes o pellizcos con cualquier pieza o componente del gabinete.
- Las unidades pueden presentar un peligro de vuelco al desbalarlas, durante la instalación o al mover la unidad.
- Asegúrese de que la unidad esté correctamente instalada y ubicada de acuerdo con las instrucciones de instalación antes de su uso.
- El uso de este equipo no está destinado a personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- **NO** permita que los niños jueguen con el equipo ni que se trepen, se paren o se cuelguen de los estantes de la unidad para evitar daños al refrigerador y lesiones personales.
- **NO** toque las superficies frías del compartimiento del congelador con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- Desenchufe el refrigerador antes de limpiarlo o hacer cualquier reparación.
- Poner los controles de temperatura en la posición 0 o apagar un control electrónico puede que no desconecte la energía de todos los componentes (por ejemplo, circuitos de luz, calentadores perimetrales y ventiladores del evaporador).
- **NO** almacene ni use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.
- **NO** almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosoles con un propelente inflamable en este equipo.
- Mantenga los dedos fuera de las áreas de "puntos de pellizco"; las separaciones entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.
- **NO** utilice equipos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de alimentos de las unidades, a menos que estos sean los recomendados por el fabricante.

**NOTA.** Todas las tareas de reparación deben ser realizadas por un técnico cualificado.

### Advertencia sobre la eliminación del gabinete

## ¡PELIGRO! RIESGO DE ATRAPAMIENTO DE NIÑOS



### Eliminación correcta del gabinete

El atrapamiento de niños y la sofocación no son problemas del pasado. Los refrigeradores desguazados o abandonados aún son peligrosos, incluso si se van a dejar a un lado "solo por unos pocos días". Si usted está desechando su viejo refrigerador, por favor siga las instrucciones a continuación que le ayudarán a prevenir accidentes.

### Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador:

- Remueva las puertas.
- Deje los estantes instalados de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.



**¡PELIGRO!** – Riesgo de fuego o explosión. Aislante y/o refrigerante inflamable en uso. Elimine todo según regulaciones locales y federales. Siga todas las precauciones de seguridad.

## Antes de la instalación

### Titularidad

Para asegurarse que su unidad funcione adecuadamente desde el primer día, esta debe instalarse apropiadamente. Recomendamos encarecidamente que un mecánico de refrigeración y un electricista capacitados instalen su equipo TRUE. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional.

Siempre inspeccione cuidadosamente en búsqueda de daños durante el transporte antes de recibir e instalar su electrodoméstico. Si existen daños, anótelos en su totalidad en el recibo de entrega, presente inmediatamente un reclamo al transportista encargado de la entrega y comuníquese con TRUE. NO INSTALE LA UNIDAD NI LA PONGA EN SERVICIO.

**TRUE no es responsable por daños incurridos durante el envío.**

### Especificación del gabinete

Este equipo está especificado para el almacenamiento y/o la exhibición de productos alimenticios preenvasados o embotellados.

### Ubicación del gabinete

- El equipo fue probado por IEC para la clase climática 8 de ISO (temperatura de 24 °C (75 °F), humedad relativa del 55 %).
- Para una operación adecuada, la temperatura ambiente no debe ser inferior a 15,5°C (60 °F) y no debe ser superior a 24 °C (75 °F), o como se indica en la etiqueta de serie.
- El equipo no es adecuado para el uso en exteriores.
- El equipo no es adecuado para una zona en la que puede utilizarse una lavadora o manguera a presión.
- Asegúrese de colocarlo en una ubicación con separaciones adecuadas y suficiente flujo de aire para el gabinete.
- Bajo condiciones de calor extremo [más de 100 °F (38°C)], es recomendable que instale un ventilador de extracción.
- Asegúrese de que el suministro de energía para el gabinete coincida con la hoja de especificaciones o la placa de datos del gabinete, y que esté dentro del voltaje nominal (+/- 5 %). Asimismo, asegúrese de que el índice de amperaje del circuito sea correcto y que cuente con su correspondiente conexión a tierra.
- El gabinete siempre debe enchufarse en su propio circuito eléctrico individual dedicado. Se prohíbe el uso de enchufes adaptadores y cables de extensión.

### Aviso al cliente

La pérdida o descomposición de productos en su refrigerador/ congelador **no está cubierta por la garantía**. Además de los siguientes procedimientos recomendados de instalación, debe mantener encendido el refrigerador/congelador durante 24 horas antes de usar para verificar su correcta operación.



### SEPARACIONES

	SUPERIOR	COSTADOS	PARTE POSTERIOR
TAC	8" abierto (203,2 mm)	0" (0 mm)	3" (76,2 mm)

**ADVERTENCIA** – La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

### Tabla de calibres de cables

**Tabla 2.6. Tabla de calibres de cables (115 V)**

115 Voltios	Distancia en pies hasta el centro de carga											
AMPERIOS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	12	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	12	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	12	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	10	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3

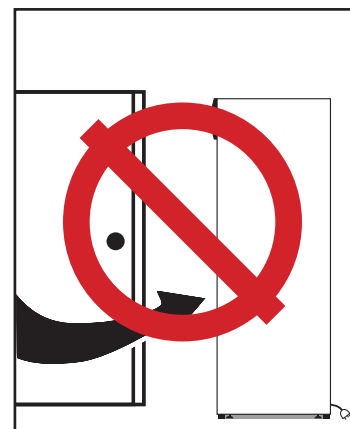
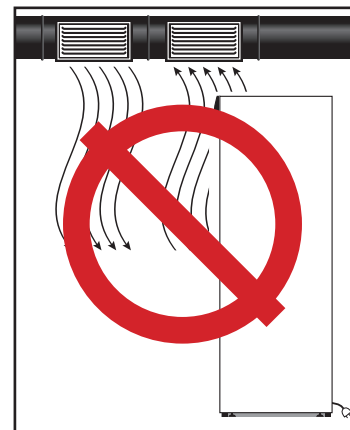
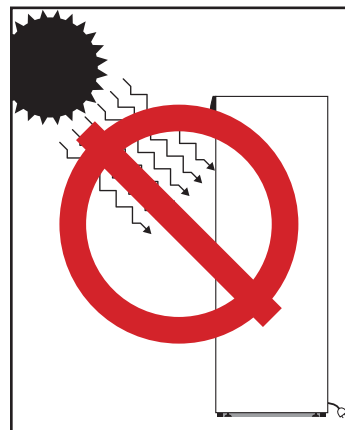
**Tabla 2.7. Tabla de calibres de cables (230 V)**

230 Voltios	Distancia en pies hasta el centro de carga											
AMPERIOS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	12	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8
16	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8
18	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	12	12	12	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	10	10	10	10	10	10	10	10	8	8	6	6
30	10	10	10	10	10	10	8	8	8	6	6	6

## Antes de la instalación

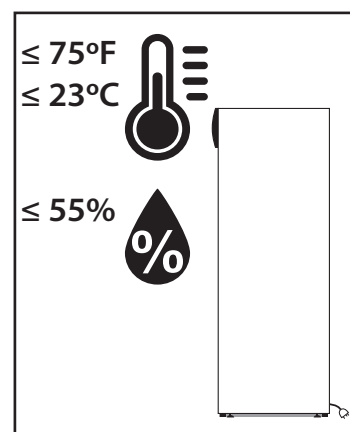
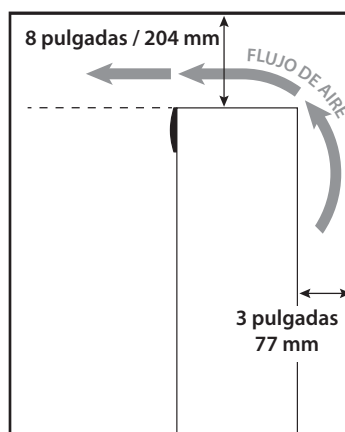
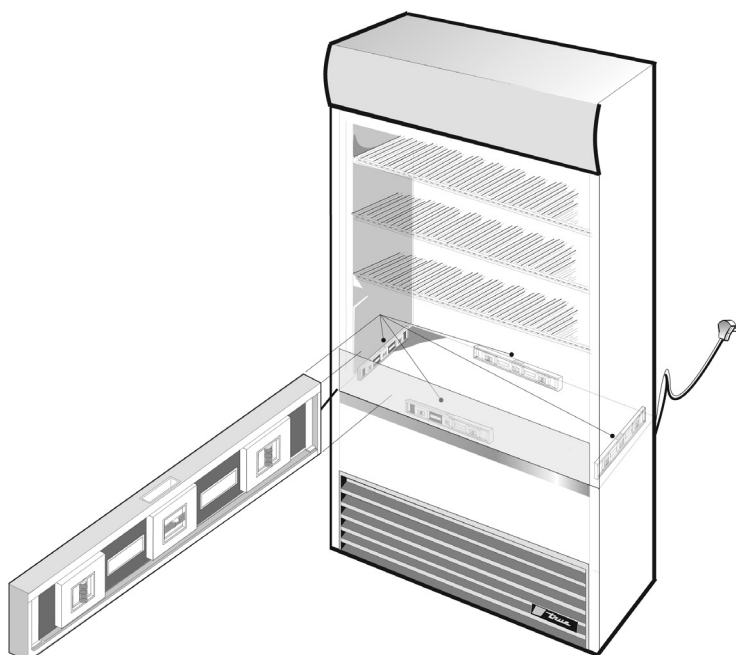
### Condiciones de operación recomendadas

- No colocar a la luz solar directa.
- Sin suministro de climatización o ventilación de retorno que permitan el ingreso y la salida de aire del gabinete.
- Sin ventiladores de techo.
- Sin puertas de entrada.
- Asegúrese de que el gabinete esté nivelado de adelante hacia atrás y de costado a costado.



**NOTA.** Compruebe que haya suficiente separación detrás y arriba del gabinete. Se necesita una separación de 3" (77 mm) en la parte trasera del gabinete y de 8" (204 mm) arriba del gabinete.

- Condiciones ambientales máximas de 75 °F (23,8 °C) o como se indica en la etiqueta de serie, y 55 % de humedad relativa.
- Coloque el gabinete en un lugar donde no haya corrientes de aire.
- Un flujo de aire excesivo alrededor del gabinete puede afectar el flujo de aire interno del gabinete (cortina de aire).



\* O como se indica en la etiqueta de serie.

# Instalación

## Desembalaje

### Herramientas requeridas

Las herramientas requeridas incluyen las siguientes (posiblemente más):

- Llave ajustable
- Destornillador Phillips
- Nivel

### Procedimiento

1. Retire el empaque externo (cartón y envoltura de burbujas o bordes de poliestireno extruido y plástico transparente). Consulte la fig. 1. Inspeccione en búsqueda de daños ocultos. **De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte**

2. Con una llave ajustable, retire todos los pernos de transporte que aseguran el patín de madera a la parte inferior del gabinete. Consulte la fig. 2

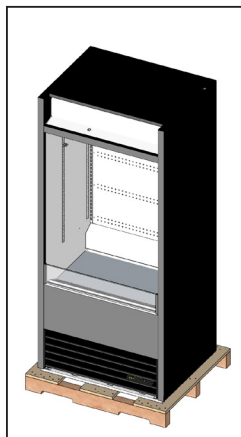
**NOTA.** Mueva la unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar el patín de madera. Algunos modelos pueden requerir el retiro de la rejilla/cubierta delantera o trasera para acceder a los pernos de transporte.

3. Si **no se utilizan** patas de nivelación o ruedecillas, retire el gabinete del patín de madera y deje el patín a un lado.
4. **NOTA. NO** levante el gabinete por los mostradores, puertas, cajones o rejillas.  
Si **se van a utilizar** patas de nivelación o ruedecillas, gire el gabinete sobre el patín (vea la fig. 3) y consulte las instrucciones de instalación en la página 7.

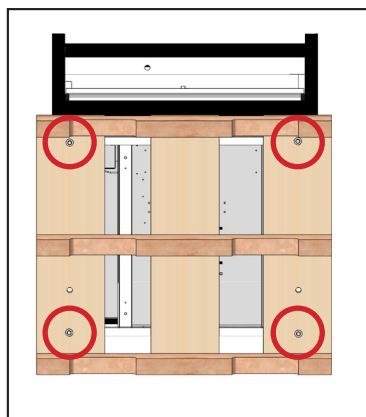
**NOTA.** Recuerde también dejar el gabinete en posición vertical durante 24 horas antes de enchufarlo a una fuente de energía. Las llaves del gabinete con seguros de puertas se encuentran en el paquete de la garantía.



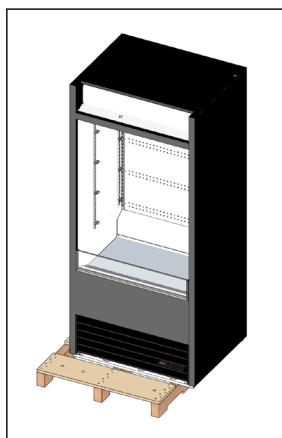
**¡ADVERTENCIA!** – Las unidades pueden presentar un peligro de vuelco al desembalarlas, durante la instalación o al mover la unidad.



**Fig. 1.** Retire el embalaje exterior.



**Fig. 2.** Retire todos los pernos de envío.



**Fig. 3.** Retire el gabinete del patín de madera y déjelo a un lado.

## Instalación (cont.)

### Ubicación del gabinete

1. Asegúrese que las mangueras de drenaje estén dentro de la bandeja.
2. Libere el cable y el enchufe desde el interior de la parte inferior trasera del refrigerador (**NO** lo enchufe).
3. Coloque la unidad lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que nunca se utilicen cables de extensión.

### Instalación de las patas de nivelación de 6" y de las ruedecillas

Las patas de nivelación se suministran para ayudar a nivelar el gabinete. Las patas ajustables ofrecen 6" (152 mm) de separación debajo del gabinete. Las ruedecillas proporcionan movilidad al gabinete.

**NOTA.** Si el gabinete tiene en el centro un tornillo nivelador, ruedecilla o pata, asegúrese de que sea ajustado correctamente de manera que haga pleno contacto con el piso después que el gabinete haya sido nivelado.

### Herramientas requeridas

Las herramientas requeridas incluyen las siguientes (posiblemente más):

Llave ajustable

### Procedimiento: patas de nivelación

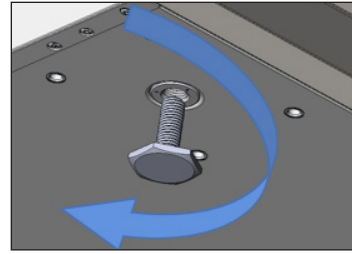
Con acceso a la parte inferior del gabinete, enrosque la pata de nivelación en los orificios utilizados para fijar el gabinete al patín. Consulte las figs. 1 y 2.

### Procedimiento: patas de nivelación de 6" (152 mm)

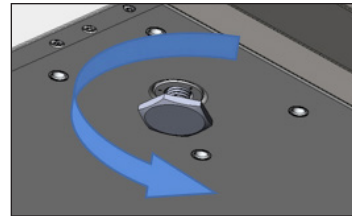
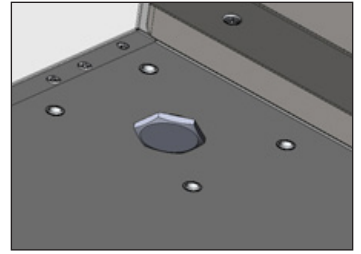
1. Acceda a la parte inferior del gabinete y enrosque las patas de nivelación en el riel. Consulte las figs. 3 y 4.
2. Verifique que el gabinete esté nivelado.
3. Si el gabinete no está nivelado, levante suavemente el extremo inferior del gabinete y coloque un soporte. Con una llave ajustable, atornille el vástago inferior de la pata de nivelación hacia dentro o fuera para nivelar y apoyar el gabinete. Consulte la fig. 5.

### Procedimiento: ruedecillas

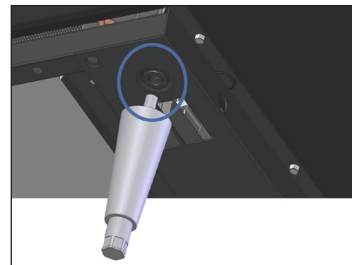
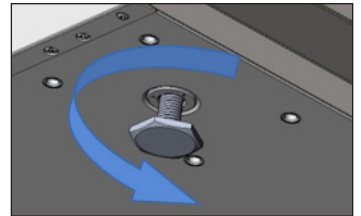
1. Afloje los pernos de las ruedecillas lo suficiente como para deslizar las cuñas de las ruedecillas provistas entre el cojinete de la ruedecilla y el carril inferior del gabinete. Consulte la fig. 6.
2. Coloque la cantidad de cuñas deseada. Si se usa más de una cuña, gire las ranuras en un ángulo de 90° entre sí para que estas no queden. Consulte las figs. 7 y 8.
3. Apriete y asegure las cuñas y las ruedecillas con la llave de ruedecillas opcional. Baje el gabinete y verifique que quede nivelado. Si el gabinete no está nivelado, repita el proceso hasta que el gabinete esté nivelado y apoyado.



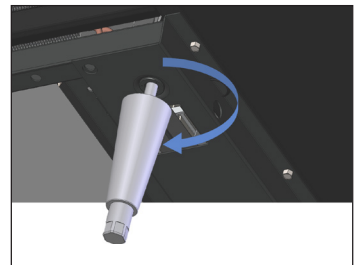
**Fig. 1.** Gire las patas de nivelación hacia la derecha para bajar la unidad.



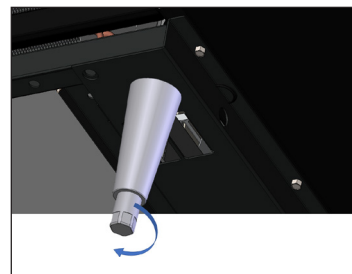
**Fig. 2.** Gire las patas de nivelación hacia la izquierda para elevar la unidad.



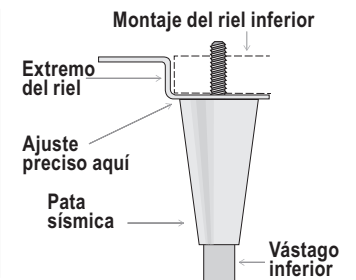
**Fig. 3.** Ubique el orificio roscado en el riel.



**Fig. 4.** Atornille las patas de nivelación.



**Fig. 5.** Gire el vástago inferior para nivelar el gabinete.



## Instalación (cont.)



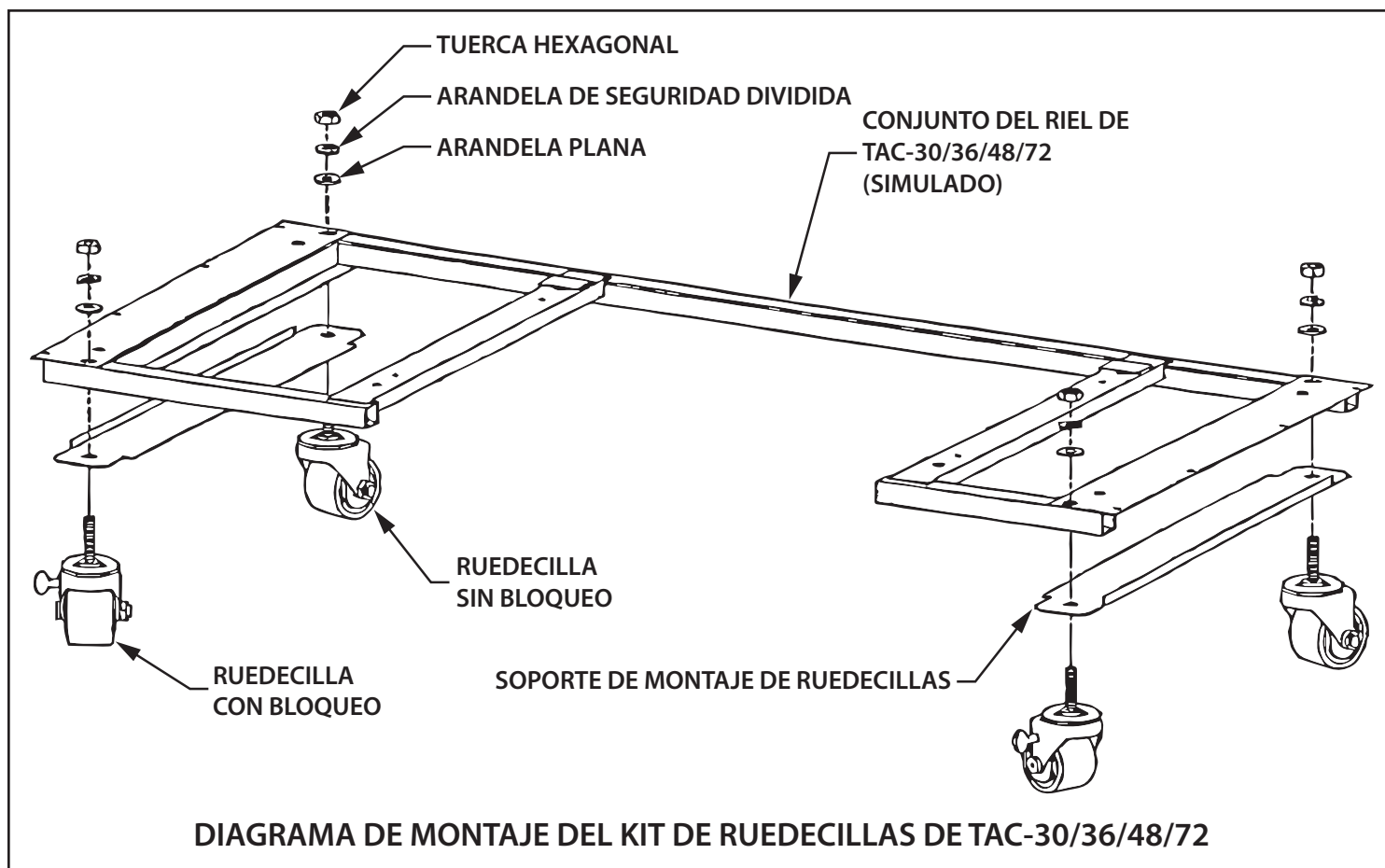
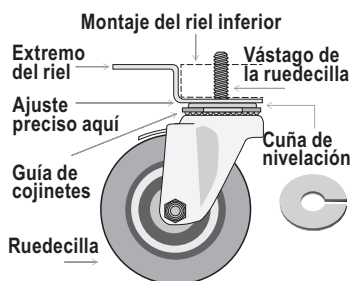
**Fig. 6.** Afloje el perno de la ruedecilla.



**Fig. 7.** Coloque la(s) cuña(s).



**Fig. 8.** Coloque varias cuñas en ángulos de 90°.



## Instalación (cont.)

### Nivelación

La nivelación correcta de su refrigerador TRUE es crítica para una operación exitosa (para modelos fijos). La nivelación afecta la eliminación efectiva del condensado y la operación de las puertas.

### Procedimiento

Nivele la unidad de adelante hacia atrás y de costado a costado.

1. Coloque el nivel en el piso interno de la unidad cerca de las puertas (el nivel debe quedar paralelo al frente del gabinete). Nivele el gabinete.
2. Coloque el nivel en la parte trasera interna del gabinete (nuevamente, el nivel debe colocarse paralelo a la parte posterior del gabinete). Nivele el gabinete.
3. Realice procedimientos similares a los pasos 1 y 2 colocando el nivel en el piso interno (costado izquierdo y derecho, paralelo al fondo del refrigerador). Nivele el gabinete.

**NOTA.** Si el gabinete tiene en el centro un tornillo nivelador, ruedecilla o pata, asegúrese de que sea ajustado correctamente de manera que haga pleno contacto con el piso después que el gabinete haya sido nivelado.

### Sellado del gabinete al piso

Los pisos de asfalto son susceptibles a ataques químicos. Puede colocarse una capa de cinta adhesiva sobre el piso antes de aplicar el sellador para proteger al piso.

### Procedimiento

1. Coloque el gabinete dejando 3" (73 mm) entre la pared y la parte trasera del gabinete para garantizar una ventilación adecuada.
2. Nivele el gabinete. El gabinete debe estar nivelado de costado a costado y de adelante hacia atrás. Para verificar que el gabinete esté nivelado, coloque un nivel de carpintero en el piso interior del gabinete en cuatro lugares:
  - a. Coloque el nivel en el piso interior del gabinete, cerca de las puertas (el nivel debe colocarse paralelo a la parte frontal del gabinete). Nivele el gabinete.
  - b. Coloque el nivel en la parte trasera interna del gabinete (el nivel debe colocarse paralelo a la parte posterior del gabinete). Nivele el gabinete.
  - c. Realice procedimientos similares a los pasos a. y b. colocando el nivel en el piso interior en el piso interior izquierdo y derecho (el nivel debe estar paralelo a los costados del gabinete). Nivele el gabinete.
3. Dibuje un bosquejo de la base del refrigerador en el piso.
4. Levante y bloquee la parte frontal del gabinete.
5. Aplique un cordón de sellador aprobado por NSF (consulte la lista a continuación) en el piso, 1/2" (13 mm) dentro de la parte frontal del bosquejo dibujado en el paso 4. El cordón de sellador debe ser lo suficientemente fuerte para sellar toda la superficie del gabinete cuando se baja el gabinete sobre el sellador.
6. Levante y bloquee la parte trasera del gabinete.
7. Aplique sellador al piso en los otros tres costados, como se describe en el paso 5.
8. Examine el gabinete para asegurarse de que esté sellado en el piso alrededor de todo el perímetro.

### Selladores aprobados por NSF

- Masilla #ECU800, 3M
- Masilla #ECU2185, 3M
- Cordón #ECU1055, 3M
- Cordón #ECU1202, 3M
- Masilla de goma, Armstrong Cork
- Masilla de goma #5000, Products Research Co.
- Sellador de silicona, G.E.
- Sellador de silicona, Dow Corning

## Preparación del gabinete

### Estantería

Para facilitar la instalación, primero coloque el estante más bajo.

Los estantes se pueden ajustar a la aplicación del cliente. Este gabinete cumple con la capacidad de peso de estante IEC de 47 lb/ft<sup>2</sup> (230 kg/m<sup>2</sup>).



**¡ADVERTENCIA!** Recuerde seguir las pautas a continuación cuando cargue productos:

- Al cargar, los productos NO pueden bloquear el flujo de aire de la parte superior (panel) o de la parte inferior (cubierta del evaporador de acero inoxidable).
- Los productos NO pueden extenderse sobre el borde frontal de los estantes.

### Instalación de la estantería en voladizo

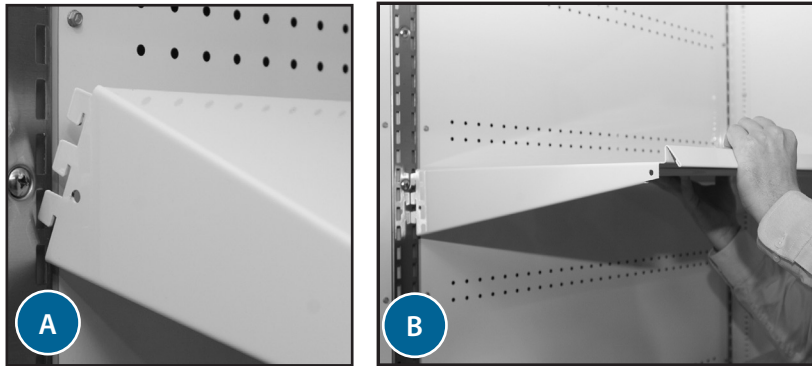
Los estantes en voladizo vienen embalados dentro de la unidad. Es posible que las piezas de las patas de nivelación estén pegadas en la parte superior del embalaje de la estantería. Consulte la fig. 1.



**Fig. 1.** Piezas de las patas de nivelación pegadas al embalaje de la estantería.

### TAC-72

Sujete las lengüetas de soporte del estante en los montantes para estantes que se encuentran en las esquinas traseras y en el centro del gabinete. Consulte la fig. 2.



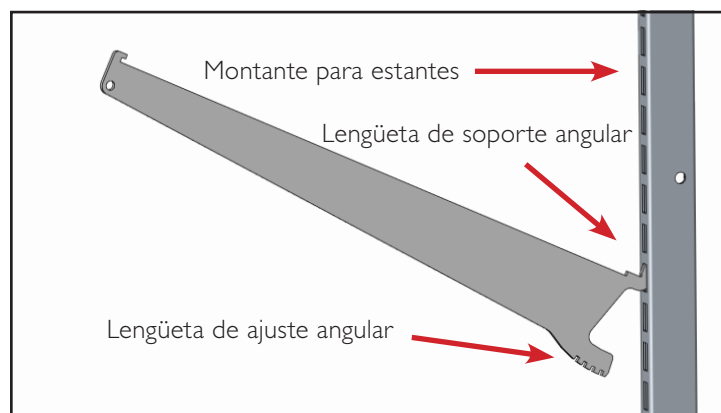
**Fig. 2.** Sujete los soportes para estantes en los montantes para estantes.

## Preparación del gabinete

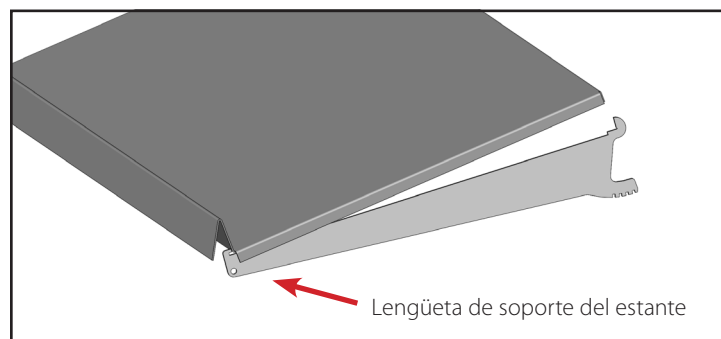
### TAC-48SM-LD

**NOTA.** Para facilitar la instalación, se recomienda instalar primero el estante inferior.

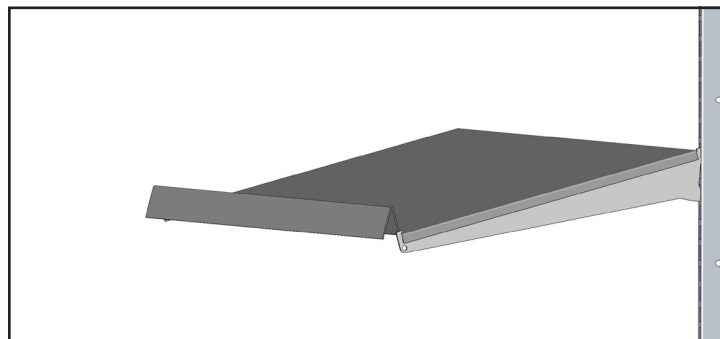
1. Instale los soportes de los estantes en los montantes para estantes.
  - a. Posicione el soporte frente al montante para estantes. Levante la parte frontal del soporte en un ángulo de 45° para permitir que la lengüeta del soporte se deslice dentro de la ranura en el montante para estantes. Consulte la fig. 3.
  - b. Deslice la lengüeta de ajuste angular del estante hacia el montante para estantes. Coloque la lengüeta en el soporte para sostener el estante en el ángulo deseado.
  - c. Repita los pasos a. y b. para el soporte del otro costado.
2. Coloque los estantes en los soportes.
  - a. Posicione el estante sobre los soportes. Las curvas horizontales en los costados izquierdo y derecho del estante deben estar orientadas hacia el exterior de los soportes.
  - b. Mueva la parte posterior del estante hacia arriba y hacia atrás hasta que el frente del estante libere la lengüeta de soporte en el soporte. Consulte la fig. 4.
  - c. Una vez que el estante haya liberado la lengüeta de soporte, deslice el estante hacia adelante hasta que el frente del estante esté debajo de la lengüeta de soporte del estante. Si se instala correctamente, el estante se apoyará entre las áreas con muescas de los soportes del estante. Consulte la fig. 5.
  - d. Repita los pasos a, b y c para los demás estantes.



**Fig. 3.** Instale los soportes de los estantes.



**Fig. 4.** Instale los estantes.



**Fig. 5.** Instalación correcta de los estantes.

## Preparación del gabinete

### Instalación de las estanterías de rejilla

#### Procedimiento

1. Sujete los ganchos para estantes en los montantes para estantes. Consulte la fig. 6.

2. Levante la parte inferior del gancho Consulte la fig. 7.

**NOTA.** Tal vez deba apretar o girar la parte inferior del gancho para estantes para instalarlo adecuadamente. Coloque los cuatro ganchos para estantes a una misma distancia desde el piso para estantes planos.

3. Asegúrese de que el gancho para estantes no quede flojo ni se zafe del montante para estantes. Consulte las figs. 8 y 9.

4. Coloque los estantes en los ganchos para estantes con las barras cruzadas de soporte hacia abajo.

**NOTA.** Asegúrese de que todas las esquinas de los estantes estén correctamente asentadas.

#### Sugerencias de instalación

- Coloque **todos** los ganchos para estantes antes de instalar los estantes.
- Comience por el estante inferior y avance hacia arriba.
- Apoye siempre la parte posterior del estante sobre los ganchos de atrás antes de apoyarlo sobre los de adelante.



**¡ADVERTENCIA!** – **NO** use pinzas ni ninguna otra herramienta de engaste para colocar los ganchos para estantes. Alterar los ganchos para estantes de cualquier forma hará que los estantes queden inestables.



**Fig. 6.** Instalación de la lengüeta superior del gancho para estantes.



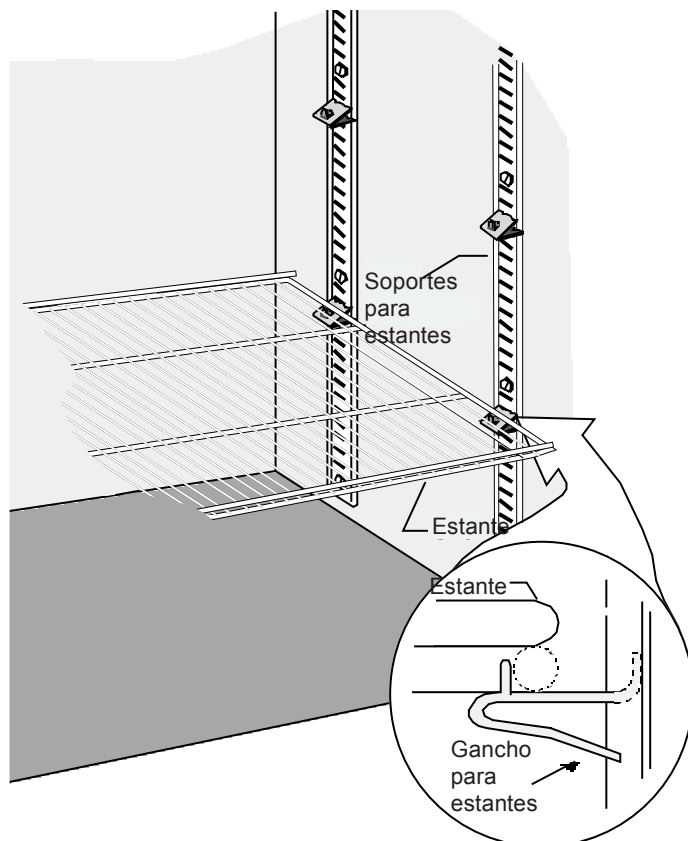
**Fig. 7.** La lengüeta inferior del gancho para estantes encajará de manera ceñida.



**Fig. 8.** Tal vez deba apretar o girar la parte inferior del gancho para estantes para instalarlo.



**Fig. 9.** Gancho para estantes instalado.

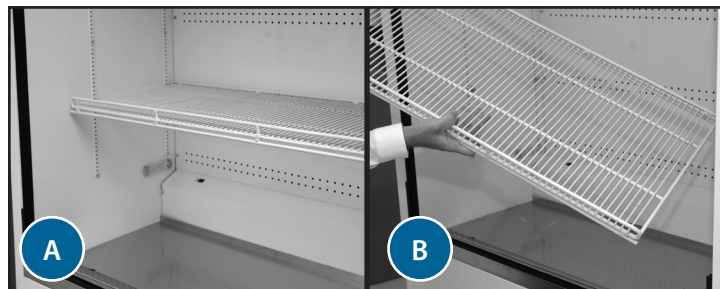


## Preparación del gabinete

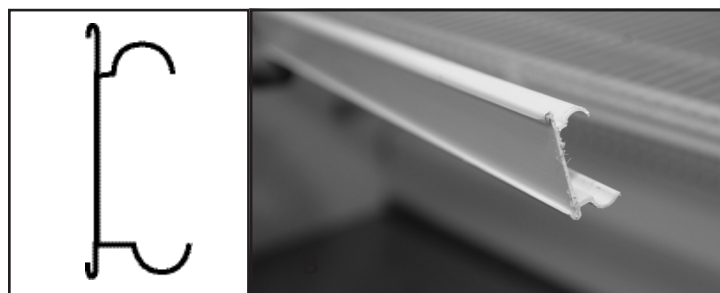
### Instalación de la tira de sabores

#### Procedimiento

1. Dé vuelta el estante de rejilla. La parte trasera del estante se convierte en la parte delantera. Consulte la fig. 1.
2. Con la apertura de la tira más grande en la parte inferior, encaje la tira de sabores en el estante. Consulte las figs. 2 a 3.
3. Instale las etiquetas en la tira de sabores. Consulte la fig. 4.



**Fig. 1.** Dé vuelta el estante.



**Fig. 2.** Encaje la tira de sabores en el estante con el lateral más grande sobre la parte inferior.



**Fig. 3.** Instale la tira de sabores.



**Fig. 4.** Instale las etiquetas de los productos en la tira de sabores.

# Operación del gabinete

## Arranque

- El compresor está listo para su funcionamiento cuando se compra la unidad. Todo lo que necesita hacer es conectar el refrigerador.
- La manipulación excesiva del control de temperatura podría ocasionar dificultades de servicio. Si alguna vez se necesita reemplazar el control de temperatura, asegúrese de pedir el repuesto a su distribuidor TRUE o a su agente de servicio recomendado.
- Es fundamental un buen flujo de aire dentro de su unidad TRUE. Tenga cuidado para evitar que el producto presione los lados o la pared posterior y que se acerque a menos de 4" (101,6 mm) de la carcasa del evaporador. El aire refrigerado que emite el serpentín del evaporador debe circular por todo el gabinete para que los productos tengan una temperatura pareja.

**NOTA.** Si se desconecta o apaga la unidad, espere 5 minutos antes de arrancarla nuevamente.

**RECOMENDACIÓN** – Antes de cargar el producto, haga funcionar su unidad TRUE vacía durante 24 horas para verificar el funcionamiento correcto. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica **NO** cubre la pérdida de productos!

## Interruptor de luz

Detrás del panel de flujo de aire superior



## Control mecánico de temperatura

Dentro de la pared trasera izquierda inferior





## Control electrónico de temperatura con pantalla digital


Detrás o montado en la parrilla apersianada inferior delantera

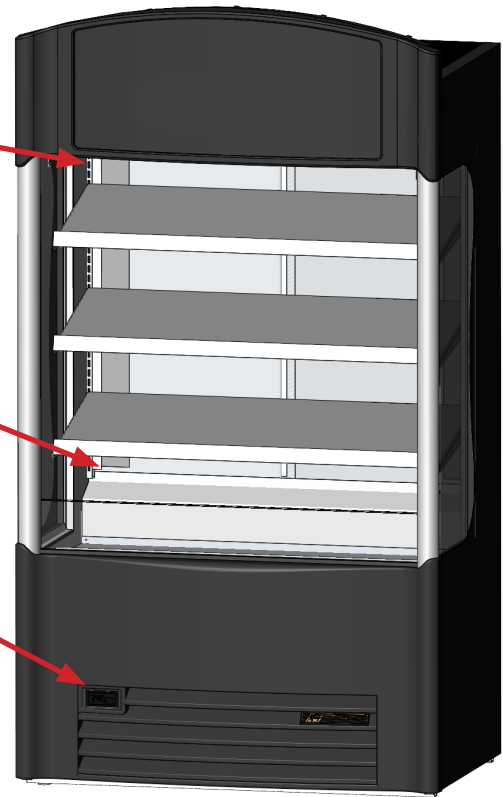


## Control de temperatura y ubicación de los interruptores de luz

El símbolo de luz  muestra la ubicación aproximada del interruptor de luz. 

El control electrónico de temperatura puede actuar como un interruptor de luz.

Para controlar la luz, presione la flecha hacia arriba  **M**.



## PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre el ajuste del control de la temperatura del gabinete y la secuencia general de operación, consulte el **Manual de secuencia de operación (Ajuste de control de temperatura)** en nuestra biblioteca de recursos en <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> o escanee el código QR.



## Operación del gabinete (cont.)

### Secuencia general de operación para gabinetes refrigeradores y gabinetes congeladores

Cuando se enchufa el gabinete...

- Las luces interiores se iluminarán en los modelos con puerta de vidrio (consulte la página anterior para la ubicación del interruptor de luz).
- Se iluminará un control electrónico con pantalla digital (si está instalado).
- Puede haber un breve retardo antes de que se enciendan el compresor y/o el (los) ventilador(es) del evaporador. Este retraso puede estar determinado por el tiempo o la temperatura, que podría ser el resultado de un evento de descongelación inicial que durará al menos 6 minutos.
- Es posible que el control de temperatura/termostato encienda y apague cíclicamente tanto el compresor como el (los) ventilador(es) del evaporador. Cada gabinete necesitará un evento de descongelación para garantizar que el serpentín del evaporador se mantenga libre de acumulación de hielo y escarcha. La descongelación se inicia mediante un temporizador de descongelación o a través del control electrónico.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TSID, TDBD, TCGG y TMW no tienen ventilador(es) del evaporador.

- El control de temperatura/termostato detecta la temperatura del serpentín del evaporador o la temperatura del aire, NO la de los productos.
- Un termómetro analógico, un termómetro digital o una pantalla de control electrónico pueden reflejar las fluctuaciones de aumento o disminución de las temperaturas del ciclo de refrigeración, NO la temperatura de los productos. **El método más exacto para determinar la operación de un gabinete es verificar la temperatura de los productos.**
- Un refrigerador con un control mecánico de temperatura se descongelará durante cada ciclo de apagado del compresor.
- Un congelador con un control mecánico de temperatura se descongelará en función de la iniciación del tiempo determinada por un temporizador de descongelación.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TFM, TDC, THDC y TMW necesitan una descongelación manual. La frecuencia de esta descongelación manual depende del uso del gabinete y las condiciones ambientales.

- Un control electrónico con pantalla digital (si está instalada) mostrará **dEF** durante la descongelación.

**NOTA.** La pantalla puede tener un breve retraso antes de mostrar la temperatura después de terminar un evento de descongelación y puede mostrar **dEF** durante un ciclo de refrigeración.

- Los modelos con un termómetro analógico o digital pueden mostrar temperaturas superiores a las normales durante la descongelación.
- Un refrigerador puede usar los ventiladores del evaporador para despejar el serpentín durante la descongelación.

**EXCEPCIÓN** – Los modelos TSID, TDBD y TCGG no tienen ventilador(es) del evaporador.

- Un congelador utilizará calentadores para despejar el serpentín del evaporador durante la descongelación.

**NOTA.** El calentador del serpentín del evaporador y el calentador del tubo de drenaje son los únicos que tienen energía durante la descongelación. La descongelación termina cuando se alcanza una temperatura específica del serpentín del evaporador o después de un tiempo determinado.

## Mantenimiento, cuidado y limpieza



**¡PRECAUCIÓN!** - Tenga cuidado durante el funcionamiento, el mantenimiento o las reparaciones para evitar cortes o pellizcos de cualquier pieza/ componente del gabinete.

### Limpieza del serpentín del condensador

Cuando utilice equipos eléctricos, deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:



**¡ADVERTENCIA!** – Peligro de descarga o quemaduras eléctricas. Desenchufe la unidad o desconecte el suministro de energía antes de continuar. **NO** limpie el equipo con una lavadora o manguera a presión.



**¡PRECAUCIÓN!** – Riesgo de lesiones a los ojos. Se recomienda utilizar protección ocular.



**¡PRECAUCIÓN!** – Las aletas del serpentín son afiladas. Se recomienda el uso de guantes.

### Herramientas requeridas

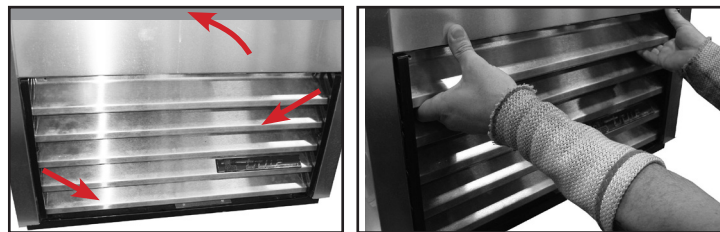
- Llave de tuercas de 1/4"
- Llave de tuercas de 3/8"
- Cepillo de cerdas duras
- Tanque de aire comprimido
- Aspiradora
- Linterna
- Protección ocular
- Guantes

### Procedimiento

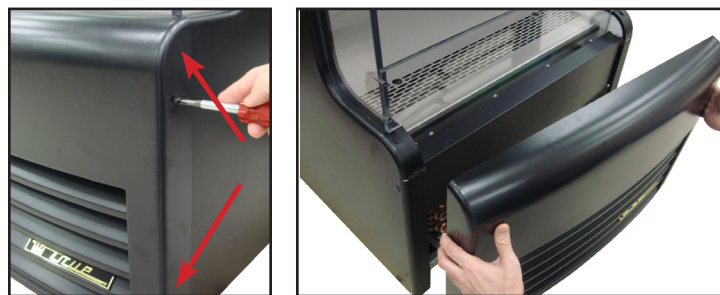
1. Desenchufe la unidad o desconecte el suministro de energía.
2. Retire la rejilla apersianada frontal. Consulte las figs. 1 a 3.
3. Con un cepillo de cerdas duras, limpie cuidadosamente la suciedad acumulada en las aletas delanteras del serpentín del condensador. Consulte la fig. 4.
4. Una vez retirada la suciedad de la superficie del serpentín, use una linterna para verificar que pueda ver a través del serpentín y observe el aspa del ventilador del condensador. Consulte la fig. 5.

**NOTA.** Si la vista sigue obstruida por la suciedad, sople suavemente aire comprimido o CO<sub>2</sub> a través del serpentín hasta que esté limpio.

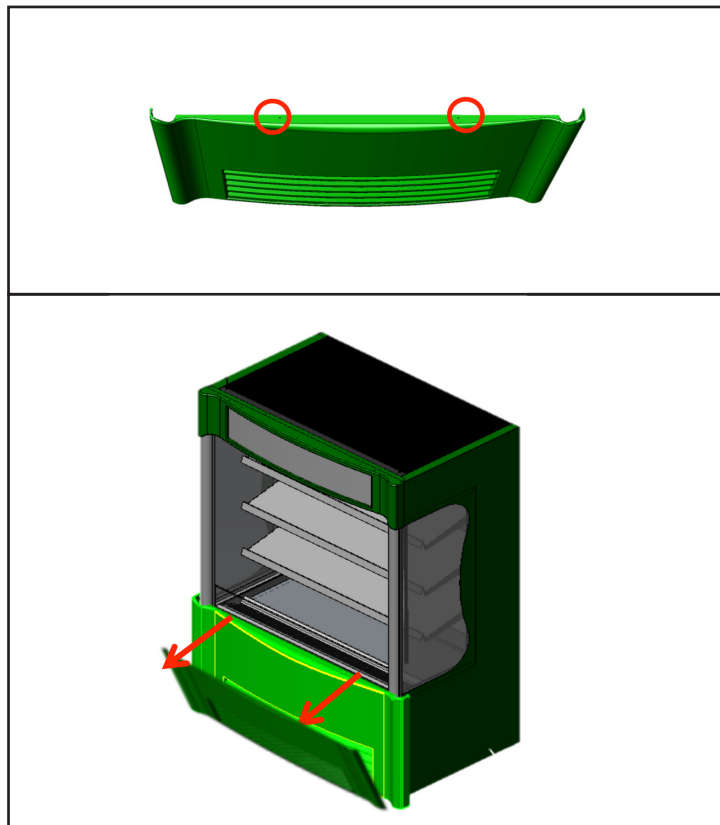
5. Aspire con cuidado la suciedad alrededor del área de la unidad del condensador.
6. Vuelva a colocar la rejilla apersianada, conecte la unidad al suministro eléctrico y verifique la operación.



**Fig. 1.** Ubicaciones de los tornillos de la rejilla inferior (A). Extraiga la rejilla del gabinete (B).

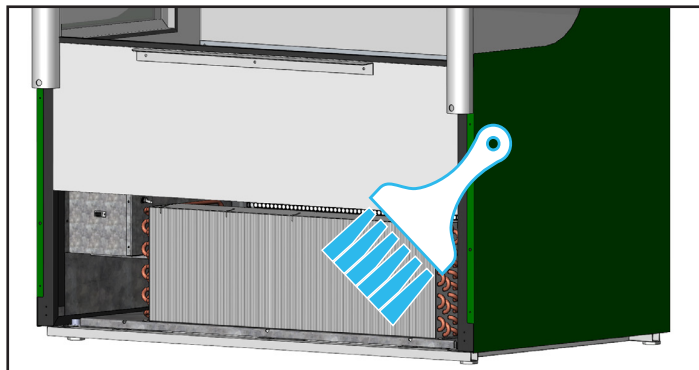


**Fig. 2.** Extracción de la rejilla de TAC-14GS-LD. Levante la rejilla para separarla del gabinete después de quitar los tornillos.

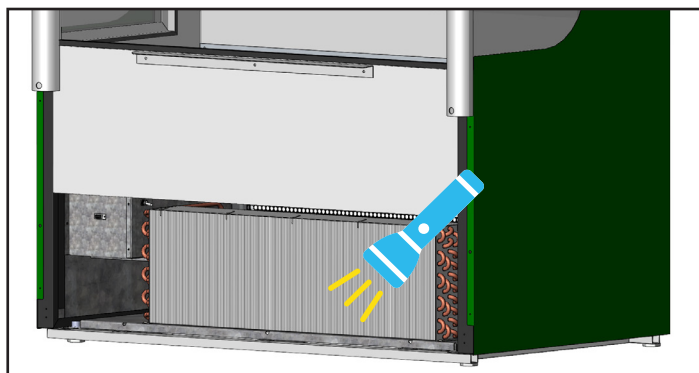


**Fig. 3.** TAC-48SM: Retire los tornillos e incline la parte superior de la rejilla hacia adelante.

## Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)



**Fig. 4.** Nunca cepille las aletas del serpentín.



**Fig. 5.** Verifique que se hayan eliminado todos los bloqueos.

### Información importante sobre la garantía

#### **¡LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR NO ESTÁ CUBIERTA POR LA GARANTÍA!**

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el Departamento de Servicio de Fabricación de TRUE de su localidad. Consulte la portada para conocer la ubicación y la información de contacto.

- Los serpentines de condensadores acumulan suciedad que debe ser limpiada cada 30 días o según sea necesario.
- Un serpentín de condensador sucio puede dar lugar a reparaciones no garantizadas y/o fallas del gabinete.
- Una limpieza apropiada incluye remover suciedad del condensador utilizando un cepillo suave, aspirarlo con una aspiradora de taller o emplear CO<sub>2</sub>, nitrógeno o aire a presión.
- No coloque el material del filtro delante del serpentín de condensación.
- En la mayoría de las unidades, se puede acceder al condensador retirando la cubierta de la rejilla externa del gabinete.
- Si no puede eliminar correctamente la suciedad, comuníquese con su proveedor de servicio de refrigeración autorizado.

## Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

### Cuidado y limpieza del acero inoxidable

**¡PRECAUCIÓN!** – NO utilice esponjas de alambre, productos a base de cloro o abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.

### ENEMIGOS DEL ACERO INOXIDABLE

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa de pasividad del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

- Ralladuras de cepillos de alambre, espátulas, almohadillas de acero y otros artículos que pueden ser abrasivos para la superficie de acero inoxidable.
- Depósitos dejados en su acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o blanda dependiendo en qué parte del país viva. El agua dura puede dejar manchas. El agua dura que se calienta puede producir depósitos si se deja reposar por mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa pasiva y oxidar su acero inoxidable. Deben removerse todos los depósitos generados por la preparación de comidas o el servicio lo más pronto posible.
- Cloruros presentes en la sal de mesa, los alimentos y el agua, así como en limpiadores domésticos e industriales. Son el peor tipo de cloruro que se puede utilizar sobre el acero inoxidable.

### Limpieza y restauración del acero inoxidable

**NO** use limpiadores de acero inoxidable o solventes similares para limpiar piezas de plástico o recubiertas en polvo. En su lugar, use agua tibia con jabón.

- Para la limpieza de rutina y la eliminación de grasa y aceite, aplique vinagre blanco, amoníaco o cualquier detergente comercial\* con un paño o esponja suave.
- Los pulidores para acero inoxidable (por ejemplo, pulidor para acero inoxidable Zep®, limpiador y pulidor para acero inoxidable Weiman®, limpiador y pulidor para acero inoxidable Nyco® o Ecolab® Ecoshine®) y el aceite de oliva pueden actuar como barrera contra huellas dactilares y manchas.
- Los desengrasantes\* (por ejemplo, desengrasante de cocina Easy-Off® o limpiador y desengrasante industrial Simple Green®) son excelentes para eliminar grasa, ácidos grasos, alimentos quemados y sangre de todas las superficies.

**\*NO** use detergentes o desengrasantes con cloruros o fosfatos.

- Para la restauración/pasivación o la eliminación de manchas difíciles y decoloración, se puede aplicar Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifax™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine o talco frotando en la dirección de las líneas de pulido.

**NOTA.** El uso de nombres de marcas es para ejemplificar únicamente y no constituye ni implica aval alguno. La omisión de los limpiadores comerciales mencionados de esta lista no implica un uso inadecuado.

### Ocho (8) consejos para ayudar a evitar la oxidación del acero inoxidable

#### Mantenga el equipo limpio

Evite la formación de manchas rebeldes mediante limpieza frecuente. Use limpiadores con la potencia recomendada (alcalinos clorados o alcalinos no clorados).

#### Use las herramientas de limpieza correctas

Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa pasiva del acero inoxidable no se dañará por el uso de trapos suaves o estropajos de plástico.

#### Limpie a lo largo de las líneas de polichado

Las líneas de polichado o "granos" son visibles en algunos aceros inoxidables. Siempre frote en paralelo a las líneas de polichado que sean visibles. Use un estropajo de plástico o trapo suave cuando no pueda ver los granos.

#### Use limpiadores alcalinos, alcalinos clorados o no clorados.

Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está ofreciendo alternativas cada vez más numerosas de productos que no contengan cloruros. Si no está seguro del contenido de cloruro de su limpiador, comuníquese con el proveedor del limpiador. Si le informa que el limpiador contiene cloruros, pregúntele si tiene otra opción. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias, ya que estas atacan el acero inoxidable causando picaduras y oxidación.

#### Enjuague

Cuando emplee limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor limpiar agentes de limpieza y agua lo más pronto posible. Permita que el equipo de acero inoxidable se seque con el aire. El oxígeno ayuda a mantener la película de pasividad sobre el acero inoxidable.

#### Nunca use ácido clorhídrico (ácido muriático) sobre acero inoxidable

Incluso diluido, el ácido clorhídrico puede causar corrosión, picaduras y agrietamiento por corrosión bajo tensión del acero inoxidable.

#### Tratamiento del agua

Para reducir depósitos, suavice el agua dura cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar elementos corrosivos y no deseados. Usted puede sacar ventaja de sales cuando se utilizan en un suavizante de agua mantenido de forma apropiada. Consulte con un especialista si no está seguro del tratamiento del agua adecuado.

#### Restaure o pasive de manera regular el acero inoxidable

El acero inoxidable obtiene sus propiedades inoxidables a partir de los óxidos de cromo protectores de su superficie. Si estos óxidos se retiran de manera abrasiva, o por reacción con productos químicos dañinos, el hierro del acero queda expuesto y comienza a oxidarse. La pasivación es un proceso químico que retira el hierro libre y otros contaminantes de la superficie del acero inoxidable, lo que permite que vuelvan a formarse los óxidos de cromo protectores.

## Ajustes del gabinete, reparación y reemplazo de componentes

**NOTA. Cualquier ajuste del gabinete debe realizarse DESPUÉS** de que se haya verificado el nivel y se haya apoyado correctamente el gabinete.

### Reparación y reemplazo de componentes

- Utilice componentes del fabricante del equipo original (OEM) para reemplazar piezas.
- El servicio estará a cargo de un proveedor de servicios autorizado para minimizar el riesgo de un posible incendio debido a piezas o servicio incorrectos, y para garantizar la salud y la seguridad del operador.
- Desenchufe el refrigerador/congelador antes de limpiarlo o hacer cualquier reparación. Poner los controles de temperatura en la posición 0 o apagar un control electrónico puede que no desconecte la energía de todos los componentes (por ejemplo, circuitos de luz, calentadores perimetrales y ventiladores del evaporador).

#### PARA MÁS INFORMACIÓN

Para instrucciones de mantenimiento adicionales, visite el centro multimedia en

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)



[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)